

7000 Art. 1780

**DE Betriebsanleitung**

Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe

**EN Operator's Manual**

Submersible Pump/Dirty Water Pump

**FR Mode d'emploi**

 Pompe d'évacuation pour eaux claires/  
Pompe d'évacuation pour eaux chargées

**NL Gebruiksaanwijzing**

Dompelpomp/Vuilwaterpomp

**SV Bruksanvisning**

Dränkbar pump/Spillvattenpump

**DA Brugsanvisning**

Dykpumpe/Dykpumpe til urent vand

**FI Käyttöohje**

Upporumppu/liikavesipumppu

**NO Bruksanvisning**

 Lensepumpe/  
Lensepumpe for urent vann

**IT Istruzioni per l'uso**

 Pompa sommersa/  
Pompa sommersa per acqua sporca

**ES Instrucciones de empleo**

 Bomba sumergible/  
Bomba para aguas sucias

**PT Manual de instruções**

 Bomba submersível/  
Bomba para águas sujas

**PL Instrukcja obsługi**

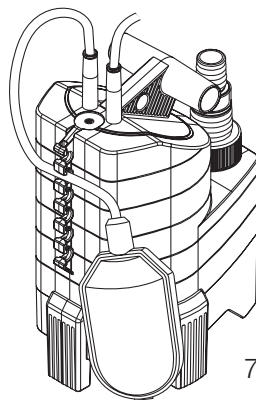
 Pompa zanurzeniowa/  
Pompa do brudnej wody

**HU Használati utasítás**

Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú

**CS Návod k obsluze**

Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo



7500 Art. 1795

**SK Návod na obsluhu**

Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo

**EL Οδηγίες χρήσης**

Βυθιζόμενη αντλία/Αντλία Ακαθάρτων

**RU Инструкция по эксплуатации**

 Погружной насос/  
Насос для грязной воды

**SL Navodilo za uporabo**

 Potopna črpalka/  
črpalka za umazano vodo

**HR Upute za uporabu**

Potopna crpka/crpka za otpadnu vodu

**SR/ Uputstvo za rad**

Potopna pumpa/Pumpa za prijavu vodu

**UK Інструкція з експлуатації**

 Заглибний насос/  
насос для брудної води

**RO Instrucțiuni de utilizare**

 Pompa submersibilă/  
Pompă de apă murdară

**TR Kullanma Kılavuzu**

Dalgiç Pompa/Kirli Su Pompası

**BG Инструкция за експлоатация**

 Потопяема дренажна помпа/  
Помпа за мръсна вода

**SQ Manual përdorimi**

Pompë zhytëse/Pompë për ujë të pisët

**ET Kasutusjuhend**

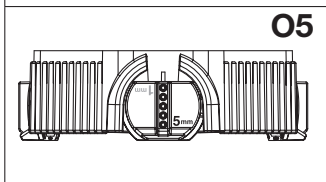
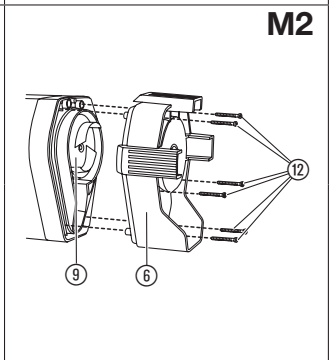
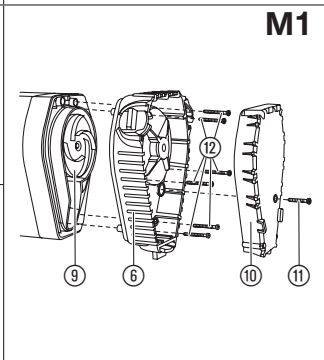
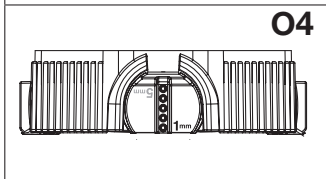
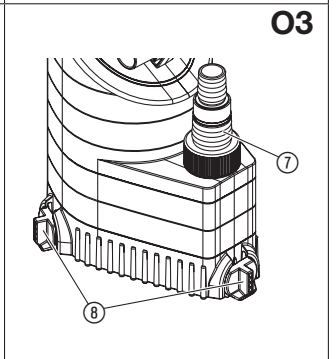
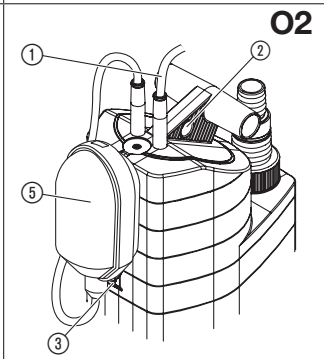
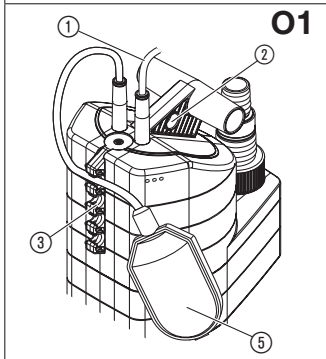
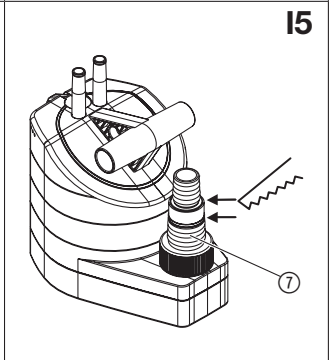
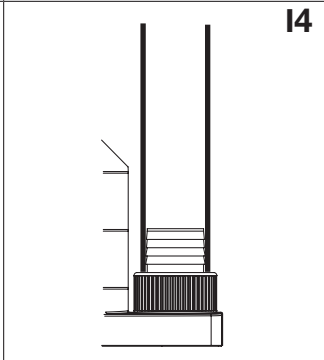
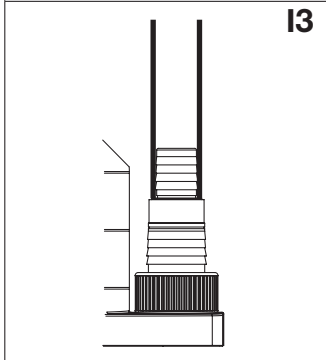
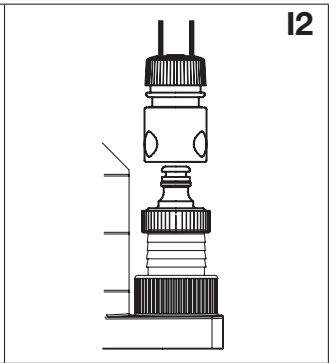
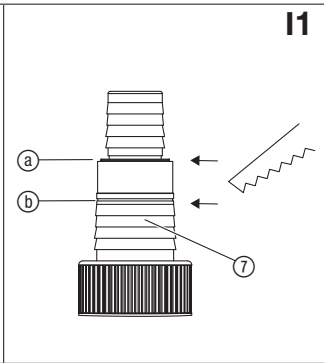
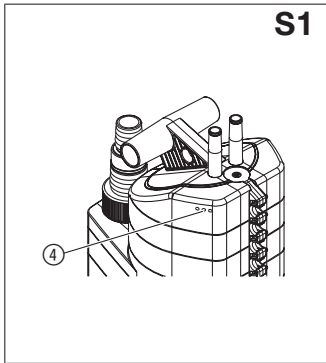
Uputatav pump/Reoveepump

**LT Eksploatavimo instrukcija**

 Panardinamas siurblys/  
Purvino vandens siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

 Iegremdējamais sūkņis/  
Netīrā ūdens sūkņis



# GARDENA uputatav pump 7000 / reoveepump 7500

1. OHUTUS .....	145
2. KASUTUSELE VÕTMINE .....	146
3. KASUTAMINE .....	147
4. HOIULEPANEK .....	147
5. HOOLDUS .....	148
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE .....	148
7. TEHNILISED ANDMED .....	149
8. TEENINDUS/GARANTII .....	149

## Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või väimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutavad noored oleksid vähemalt 16-aastased. Ärge mitte kunagi kasutage

antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

### Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA pumbad on mõeldud eraotstarbeliseks kasutamiseks koduaedades. Neid saab kasutada vee väljapumpamiseks üleujutuste korral, vedeliku välja- ja ümberpumpamiseks mahutites, vee võtmiseks kaevudest ja shaftidest, vee väljapumpamiseks paatidest ja jahtidest ning ajutiseks vee õhustamiseks ja vee ringleva panemiseks.

### Pumbatavad vedelikud:

GARDENA pumpadega käideldavate vedelike hulka kuuluvad puhas vesi ja heitvesi (maksimaalse terasuurusega – sukelpumbal 7000 = 5 mm / reoveepumbal 7500 = 25 mm), klooritud vesi (eelduseks on lisainete doseerimine ettenähtud koguses) ning leeliseline pesulahus. Tahkete osakestega (liiv või kivid) musta vee pumpamisel kuluvad turbiin ja pumba jalg.

Pumba võib lasta pumbatavasse vette (korpus on veetihe) kuni 7 m sügavusele.

**TÄHELEPANU!** GARDENA pumbad ei sobi tiikidesse, kus need peavad pidevalt töötama. Kui pump töötab pidevalt, lüheneb pumba kasutusiga. Pumbata ei tohi söövitavaid, kergestiühtivaid või plahvatusohtlikke vedelikke (nt bensini, petrooli, nitrolahustit), rasvu, õlisid, soolast vett ja reovett tualettidest ning pissaaridest. Pumbatava vedeliku temperatuur ei tohi olla üle 35 °C.

## 1. OHUTUS

### TÄHTIS!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

### Elektriohutus



**OHT! Elektrilöögi oht!**  
Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ **Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.**

Pumpa ei tohi kasutada, kui vees on inimesi.

→ Võtke ühendust elektritöid teostava firmaga.

Võrgujuhtmed ei tohi olla madalama kvaliteediga kui seda on lühitähisega H05RN-F (DIN VDE 0620 järgi) kummimantliga juhtmete kvaliteet. Juhtme pikkus peab olema vähemalt 10 m.

Andmeplaadile märgitud näitajad peavad vastama elektrivõrgu andmetele.

→ Kontrollige, et elektrilised pistikühendused jääksid piirkonda, kuhu ei saa tungida vett.

→ Võrgupistikut tuleb kaitsta märjaks saamise eest.

Pistikut ja ühendusjuhet tuleb kaitsta kuumuse, õli ja teravate servade eest.



**OHT! Elektrilöögi oht!**

Kui võrgupistik löigatakse küljest ära, võib mööda võrgukaablit sattuda elektrit piirkonda niiskust, mille tagajärjel võib tekkida lühis.

→ **Võrgupistikut ei tohi mitte mingil juhul küljest ära löigata (nt seinast läbi viimiseks).**

→ Ärge kasutage juhet pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks, vaid võtke kinni pistiku korpuselt.

→ Kui selle seadme võrguühendusjuhe on kahjustada saanud, siis ohtude vältimiseks tuleb lasta see vahetada tootja või tema klienditeeninduse või kellegi samase kvalifikatsiooniga isiku poolt.

Ühendusjuhet ei tohi kasutada pumba kinnitamiseks, samuti ei tohi pumba juhtmest kinni hoides transportida.

Pumba alla laskmiseks, üles tõmbamiseks ja kinnitamiseks kasutada kinnitusköit.

Pikendusjuhtmed peavad vastama DIN VDE 0620 nõuetele.

### **Kehtib Austrias**

Austrias peab elektriühendus vastama normile ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 kooskõlas § 2022.1-ga. Seejärel võib pumpasid ujumisbasseinides ja aiatiikides kasutada vaid koos eraldustrafoga.

→ Vajadusel küsige nõu elektrikult.

### **Kehtib Šveitsis**

Šveitsis peavad teiseldatavad masinad, mida kasutatakse vabas õhus, olema ühendatud rikkeveoolukaitseüliliga.

### **Vaatluse teel kontrollimine**

→ Enne kasutamist kontrollida alati vaatluse teel kas pumbal (eelkõige aga võrgukaabli ja pistikul) ei ole kahjustusi.

→ Pidage kinni vee minimaalsest tasemest ja maksimaalsest tõstekõrgusest (vt 7. TEHNILISED ANDMED).



**OHT! Elektrilöögi oht!**

### **Kahjustunud pumba ei tohi kasutada.**

→ Pumba kahjustuse korral lasta pump tingimata GARDENA tehnilises hoolduses üle kontrollida.

### **Käsirežiim**

Kui pump töötab käsirežiimil, tuleb see kohe välja lülitada, kui pumbatav vedelik saab otsa.

→ Käsirežiimil töötavat pumba tuleb pidevalt jälgida.

### **Kasutamisyjuhised**

Vältida pumba kuival töötamist, kuna see suurendab pumba kulumist. Kui pump töötab käsirežiimil, tuleb see kohe välja lülitada, kui pumbatav vedelik saab otsa.

Kui surve all olev pool on suletud, ei tohi pump töötada üle 10 minuti.

Liiv ja muud abrasiivsed ained kiirendavad kulumist ja vähendavad pumba tootlikkust.

Pump paigaldada nii, et mustus ei ummistaks ühtegi sissevooluava jala juures.

Tiigis võib pumba asetada näiteks telliskivile.

Pumbatav vedelik võib lekkivate määrdeainete tõttu reostuda.

### **Teave uputatava pumba 7000 kohta**

**Tehases tarnimisel** on keeratavad jalad seadistatud madalalt (1 mm) pumpamiseks.

→ Tavakasutuseks keerata jalad 180° võrra (5 mm) välja.

*Pump tõuseb 5 mm kõrgemale.*

→ Enne kasutuselevõttu lasta surveveoolikust surve välja.

### **Termokaitseüliti**

Ülekoormuse tekkimisel lülitab sisseehitatud termiline mootorikaitse pumba välja. Kui mootor on piisavalt maha jahtunud, käivitub see automaatselt (vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE).

### **Automaatne õhueemaldi [joonis S1]**

Õhueemaldi eemaldab pumbast õhu.

Kui pump on vaid poolenisti vees, saab õhk õhueemaldusavade ④ kaudu välja tulla.

Pump ei ole rikkis, see on õhu automaatse eemaldamise jaoks.

OHT! Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arstiga ja implantaadi tootjaga.

OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Mitmikottide puhul esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

## **2. KASUTUSELE VÕTMINE**

<b>Vooliku läbimõõt</b>	13 mm (½") 16 mm (⅝") 19 mm (¾")	25 mm (1")	38 mm (1 ½")
<b>Vooliku ühendus universaalse adapteriga ⑦ [joonis I1]</b>	<b>[joonis I2]</b>	<b>[joonis I3]</b>	<b>[joonis I4]</b>
<b>Vooliku ühendus</b>	Eemaldada ülemine nippel ③ juures.	Niplit mitte eemaldada.	Eemaldada mõlemad ülemised niplid ⑥ juures.

### **13–19 mm voolikutele on vaja järgmisi ühenduskomplekte:**

13 mm (½"): GARDENA pumba ühenduskomplekt	art. nr. 1750
16 mm (⅝"): GARDENA keermestatud kraaniühendus GARDENA voolikuühendus	art. nr. 18202 <b>ja</b> art. nr. 18216
19 mm (¾"): GARDENA pumba ühenduskomplekt	art. nr. 1752

Optimaalse tootlikkuse saavutamiseks soovitatakse kasutada 38 mm (1 ½") voolikut.

### **Vooliku ühendamine [joonis I5]:**

Universaalse adapteriga ⑦ saab ühendada kõiki ülal tabelis antud voolikuid.

1. Eemaldada vastavalt vooliku ühendusele universaalse adapteri ⑦ üleaarne nippel.

2. Keerata universaalne adapter ⑦ pumba külge.  
 3. Ühendada voolik universaalse adapteriga ⑦.  
 38 mm (1 ½") ja 25 mm (1") voolikud soovitame täiendavalt kinnitada **GARDENA voolikuklambriga, art. nr. 7192** (25 mm) ja **art. nr. 7193** (38 mm).

**Kehtib ainult uputatava pumba 7000 kohta:**

Kui veetase on madal, soovitame kasutada 13 mm (½") või 16 mm (⅝") voolikuid.

**Kehtib ainult 13 mm (½") voolikute kohta:**

Et pumpamise lõppemisel kogu vedelik survevoolikust pumba kaudu välja ei voolaks, saab universaalsele adapterile ⑦ paigaldada **GARDENA kraan-liitmiku, art. nr. 977**, mida saab tellida GARDENA edasimüüjalt.

### 3. KASUTAMINE

**Automaatrežiim [joonis O1]:**

Kui veetase ületab sisselülitamise kõrguse, lülitab ujuküliti ⑤ pumba automaatselt sisse ja pump hakkab tööle.

Kui veetase on allpool väljalülitamise kõrgust, lülitab ujuküliti ⑤ pumba automaatselt välja.

1. Asetada pump vette nii, et see seisab kindlalt

– või –

lasta pump käepideme ava ② külge kinnitatud köie abil kaevu või šahti.

Ujuküliti ⑤ peab saama automaatrežiimil vabalt liikuda.

2. Ühendada ühendusjuhtme ① pistik pistikupessa.

**Sisse- ja väljalülitamise kõrguse seadistamine:**

Maksimaalset sisselülitamise ja minimaalset väljalülitamise kõrgust (vt 7. TEHNILISED ANDMED) saab reguleerida.

→ Vajutada ujuküliti ⑤ juhe ujuküliti fiksaatorisse ③.

Juhe ei tohi olla ei liiga pikk ega liiga lühike, et ujuküliti saaks sisse ja välja lülitada.

- Mida kõrgem ujuküliti fiksaator ③ valitakse, seda suurem on sisse- ja väljalülitamise kõrgus.
- Mida lühem on juhe ujuküliti ⑤ ja ujuküliti fiksaatori ③ vahel, seda väiksem on sisselülitamise kõrgus ja seda suurem on väljalülitamise kõrgus.

Ujuküliti ⑤ ja ujuküliti fiksaatori ③ vahelise juhtme pikkus peab olema vähemalt 10 cm.

**Käsirežiim [joonis O2]:**

Pump töötab pidevalt, kuna ujuküliti on sillatud.

1. Kinnitada ujuküliti ⑤ ujuküliti fiksaatori ③ külge (juhe allapoole).

2. Asetada pump vette nii, et see seisab kindlalt

– või –

lasta pump käepideme ava ② külge kinnitatud köie abil kaevu või šahti.

3. Ühendada ühendusjuhtme ① pistik pistikupessa.

Jääkvee taset on võimalik saavutada vaid käsirežiimil, kuna ujuküliti lülitab pumba automaatrežiimil juba varem välja.

**Kehtib ainult uputatava pumba 7000 kohta: madalalt pumpamine/tavarežiim [joonis O3]**

**Madalalt pumpamine [joonis O4]:**

→ Keerata 3 jalga ⑧ 180° võrra 1 mm peale.

**Tavarežiim [joonis O5]:**

→ Keerata 3 jalga ⑧ 180° võrra 1 mm peale.

Jääkvee taset (ca 1 mm) on võimalik saavutada vaid käsirežiimil. Kui veetase on alla 25 mm, saab pumpamist kiirendada, selleks lülitada pump 2 kuni 3 korda välja ja uuesti sisse. Kui veetase on alla 3,5 cm, tuleb pump enne kasutamist universaalse adapteri ⑦ kaudu veega täita.

### 4. HOIULEPANEK

**Kasutusel kõrvaldamine:**



→ Külumisohtu korral hoida pumba külmaskindlas kohas.

**Jäätmekäitus:**

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)



Toodet ei tohi kasutusel kõrvaldada koos tavaliste majapidamisjäätmetega. Selle peab kasutusel kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

**TÄHTIS!**

Kõrvaldage toode kasutusel oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

## 5. HOOLDUS

GARDENA reoveepumbad on peaaegu hooldusvabad.

### **Pumba loputamine:**

Pärast klooritud basseinivee või muude jääke sisaldavate vedelike pumpamist tuleb pump puhta veega loputada.

### **Jala ja tiiviku puhastamine [joonis M1/M2]:**

**Nende hooldustööde tõttu garantii jõudu ei kaota!**



**OHT! Elektrilöögi oht!**

**Elektrivooluga vigastamise oht.**

→ Enne jala ja tiiviku puhastamist ühendada reoveepump vooluvõrgust lahti.

### **1. Kehtib ainult uputatava pumba 7000 kohta:**

keerata ristpeakruvi (11) välja ja tõmmata jalalt (6) kate (10) maha.

2. Keerata 6 ristpeakruvi (12) (reoveepump 7500: 4 ristpeakruvi) välja ja tõmmata jalg (6) pumba küljest ära.
3. Puhastada jalg (6) ja tiivik (9).
4. Panna jalg (6) külge tagasi ja keerata 6 ristpeakruviga (12) kinni.
5. **Kehtib ainult uputatava pumba 7000 kohta:** panna kate (10) jala (6) peale tagasi ja keerata ristpeakruviga (11) kinni.

### **NÕUANNE uputatavale pumbale 7000:**

sageli piisab katte (10) eemaldamisest ja kaane (10) ning jala (6) puhastamisest.

**Kahjustunud tiivikut (9) tohib ohutuse kaalutlustel välja vahetada ainult GARDENA tehniline hooldus.**

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<b>Pump töötab, aga ei pumpa</b>	Õhk ei saa välja, kuna survevoolik on kinni.	→ Päästa survevoolik lahti (nt survevoolik on kokku surutud).
	Jala all on õhk.	→ Oodata max 60 sek, et pump õhu õhutusventiili kaudu ise välja laseb. Vajaduse korral lülitada välja ja uuesti sisse.
	Tiivik on ummistunud.	→ Tõmmata pistik pistikupesast välja ja puhastada tiivik (vt 5. HOOLDUS).
	Veetase on sisselülitamisel minimaalsest veetasemest madalam.	→ Lasta pump sügavamale.
<b>Pump ei hakka tööle või pistikupejääb töö ajal äkki seisma</b>	Termokaitselüliti lülitab pumba ülekuumenemise tõttu välja.	→ Tõmmata pistik pistikupesast välja ja puhastada tiivik (vt 5. HOOLDUS). Pidada kinni vedeliku max temperatuurist (35 °C).
	Vooluvarustus on katkenud.	→ Kontrollida kaitsmeid ja elektrilisi ühendusi.
	Jala sees on mustuseosakesed.	→ Tõmmata pistik pistikupesast välja ja puhastada jalg (vt 5. HOOLDUS).
<b>Pump töötab, aga tootlikkus langeb äkiliselt</b>	Jalg on ummistunud.	→ Tõmmata pistik pistikupesast välja ja puhastada jalg (vt 5. HOOLDUS).
	<b>Kehtib ainult uputatava pumba 7000 kohta: madalalt pumpamisel ei saavutata jääkvee taset (1 mm)</b>	Jalal ei ole katet peal.



**JUHIS: Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.**

## 7. TEHNILISED ANDMED

	Ühik	Uputatav pump Väärtus 7000 (art. nr. 1780)	Reoveepump Väärtus 7500 (art. nr. 1795)
Nimivõimsus	W	250	340
Max jõudlus	l/h	7.000	7.500
Max rõhk	bar	0,6	0,6
Max tõstekõrgus	m	6	6
Max uputussügavus	m	7	7
Jääkvee tase	mm	1	30
Must vesi, max terasuurus	mm	5	25
Ühendusjuhe	m	10 H05RN-F	10 H05RN-F
Pumba ühenduskomplekt		universaalne (G 1 1/4" M)/universaalne nippel	
Minimaalne uputussügavus kasutusele võtmisel	mm	35	55
Kaal ilma juhtmeta (ca)	kg	4,3	4,3
Max vee temperatuur	°C	35	35
Võrgupinge/Võrgusagedus	V / Hz	230 / 50	230 / 50
Min/ max sisselülitamise kõrgus	mm	180 / 680	200 / 690
Min/ max väljalülitamise kõrgus	mm	70 / 140	65 / 150
Helivõimsus $L_{WA}^{1)}$	dB (A)	48	55

Mootemeetod vastavalt: <sup>1)</sup> EN 60335-1

### Sisse- ja väljalülitamise kõrgus:

Sisselülitamise ja väljalülitamise kõrgusel on oma tolerantsid.

### Kehtib ainult uputatava pumba 7000 kohta:

Jääkvee kõrgus (ca 1 mm kõrguselt pumpamine) saavutatakse vaid käsirežiimil 1 mm kõrgusele pööratud jalgadega Ⓢ (vt 3. KASUTAMINE).

## 8. TEENINDUS/GARANTII

### Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

### Garantii:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele tootele kahe aasta pikkuse garantii (jõustub alates ostukuupäevast). Garantii hõlmab toote kõiki olulisi defekte, mis on tõestatult tingitud materjali- või tootmisvigadest. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbelselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.

- Ostja ega kolmas osapool ei ole proovinud toodet iseseisvalt parandada.

Käesolev tootja garantii ei mõjuta garantiioigusi edasimüüja/jaemüüja suhtes.

Kui selle tootega seoses ilmneb probleeme, pöörduge meie hooldusosakonna poole või saatke defektne toode koos vee lühikirjeldusega ettevõttele GARDENA Manufacturing GmbH, veendudes, et kõik saatmiskulud oleksid piisavalt kaetud ja kõik asjakohased postitamise- ja pakkimisjuhised oleksid täidetud. Garantiiõigusega peab kaasas olema ostuendite koopia.

### Kuluosad:

Garantii ei kehti kuluvate osadele (turbiin ja pumba jalg).

**Pumpen-Kennlinien**

*Performance characteristics*

*Courbes de performance*

*Prestatiegrafiek*

*Kapacitetskurva*

*Ydelses karakteristika*

*Pumpun ominaiskäyrä*

*Pumpekarakteristikk*

*Curva di rendimento*

*Curva caracteristica de la bomba*

*Características de performance*

*Charakterystyka pompy*

*Szivattyú-jelleggörbe*

*Charakteristika čerpadla*

*Charakteristiky čerpadla*

*Χαρακτηριστικό διάγραμμα*

*Характеристика насоса*

*Karakteristika črpalke*

*Obilježja pumpe*

*Karakteristika pumpe*

*Крива характеристики насоса*

*Caracteristică pompă*

*Pompa karakter eğrisi*

*Помпена характеристика*

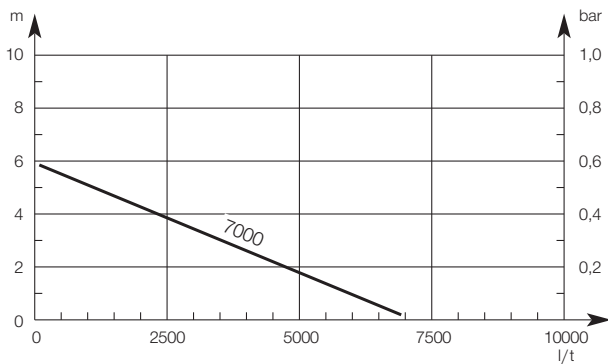
*Fuqia e pompës*

*Pumba karakteristik*

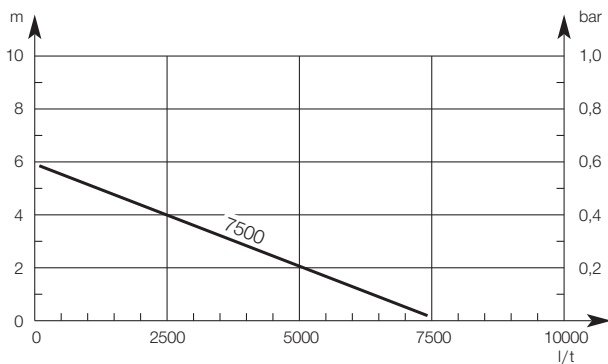
*Siurblio charakteristinė kreivė*

*Σύμφωνα raksturlīkne*

**7000 Art. 1780**



**7500 Art. 1795**





## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produkty standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkens. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtailla lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declaratie de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: <b>Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe</b> Description of the product: <b>Submersible Pump / Dirty Water Pump</b> Désignation du produit : <b>Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées</b></p> <p>Beschrijving van het product: <b>Dompelpomp / Vuilwaterpomp</b> Beskrivning av produkten: <b>Dränkbar pump / Spillvattenpump</b> Beskrivelse af produktet: <b>Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand</b> Tuotteen kuvaus: <b>Upporumpu / Iikavesipumppu</b> Descrizione del prodotto: <b>Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca</b> Descripción del producto: <b>Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias</b> Descrição do produto: <b>Bomba submersível / Bomba para águas sujas</b></p> <p>Opis produktu: <b>Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody</b></p> <p>A termék leírása: <b>Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú</b> Popis výrobku: <b>Ponorné čerpadlo / Kalové čerpadlo</b> Popis produktu: <b>Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo</b> Περιγραφή του προϊόντος: <b>Βυθιζόμενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων</b> Opis izdelka: <b>Potopna črpalka / črpalka za umazano vodo</b> Opis proizvoda: <b>Potopna crпка / crпка za otpadnu vodu</b> Descrierea produsului: <b>Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară</b> Описание на продукта: <b>Потопяема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода</b></p> <p>Toote kirjeldus: <b>Urutatav pump / Reoveerpump</b> Gaminio aprašas: <b>Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys</b></p> <p>Izstrādājuma apraksts: <b>Iegremdējamais sūkņis / Netīrā ūdens sūkņis</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>																																												
<table border="1"> <tr> <td>Produkttyp:</td> <td>Terméktípus:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Cikkszámok:</td> </tr> <tr> <td>Product type:</td> <td>Druh výrobku:</td> <td>Article number:</td> <td>Objednací číslo:</td> </tr> <tr> <td>Type de produit :</td> <td>Typ produktu:</td> <td>Référence :</td> <td>Objednávacie číslo:</td> </tr> <tr> <td>Producttype:</td> <td>Τύπος προϊόντος:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Κωδικός είδους:</td> </tr> <tr> <td>Produkttyp:</td> <td>Vrsta izdelka:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Številka izdelka:</td> </tr> <tr> <td>Produkttype:</td> <td>Vrsta proizvoda:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Kataložki broj:</td> </tr> <tr> <td>Tuotetyyppi:</td> <td>Tip produs:</td> <td>Tuotenumero:</td> <td>Cod articol:</td> </tr> <tr> <td>Typ di prodotto:</td> <td>Тип продукт:</td> <td>Codice articolo:</td> <td>Артикул номер:</td> </tr> <tr> <td>Typo de producto:</td> <td>Tootetüüp:</td> <td>Referencia:</td> <td>Artiklinumber:</td> </tr> <tr> <td>Typo de producto:</td> <td>Gaminio tipas:</td> <td>Número de referéncia:</td> <td>Dalies numeris:</td> </tr> <tr> <td>Typ produktu:</td> <td>Produkta veids:</td> <td>Numer katalogowy:</td> <td>Artikula numurs:</td> </tr> </table>	Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:	Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:	Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:	Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:	Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:	Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataložki broj:	Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:	Typ di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:	Typo de producto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:	Typo de producto:	Gaminio tipas:	Número de referéncia:	Dalies numeris:	Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2007</b></p>
Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:																																										
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:																																										
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:																																										
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:																																										
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:																																										
Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataložki broj:																																										
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:																																										
Typ di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:																																										
Typo de producto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:																																										
Typo de producto:	Gaminio tipas:	Número de referéncia:	Dalies numeris:																																										
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:																																										
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Directive UE: Directiva CE: Directivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγες EK: Direktive EU: EC direktive:</p> <p>Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiv: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p><b>2011/65/EC</b> <b>2014/35/EC</b> <b>2014/30/EC</b></p>	<p>Ulm, den 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Fait à Ulm, le 22.01.2016 Ulm, 22-01-2016 Ulm, 2016.01.22. Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peļnomaocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volititudi esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>																																												
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p><b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b></p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>																																												

